



**MAPA DEL VISITANTE**  
ulsteramericanfolkpark.org

**PREPÁRATE PARA EXPLORAR LA ÉPICA HISTORIA DE LA EMIGRACIÓN IRLANDESA. HAY CUATRO ETAPAS EN TU VIAJE.**

No te pierdas nuestras atracciones fundamentales marcadas con este icono.

**Centro para visitantes**

Compruebe su franja horaria en el centro de visitantes e infórmese de las actividades que ofrece hoy el parque. Comience su aventura y descubra las historias de las familias y personas que se marcharon del Úlster con la esperanza de lograr una vida mejor. Explore nuestra línea cronológica migratoria y luego diríjase al exterior. Regresará a través el centro al final de la visita. No olvide visitar la tienda y apoyar a los productores locales antes de marcharse.

**Úlster**

**1 Cabaña de habitación individual**

Imagina intentar calentarte en una noche fría de invierno en la cabaña de habitación individual de la familia de Devine. Esta pequeña estructura fue transportada, piedra a piedra, desde Altaghoney en las Montañas Sperrin. Mucha gente pobre que no poseía tierras habría vivido en lugares como este antes de la Gran Hambruna de 1845. Esta casa data de finales del siglo XVIII. Inicialmente, las pieles de animales y los arbustos se empleaban para bloquear las entradas; las puertas y ventanas se añadieron posteriormente.

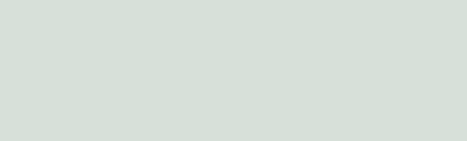
**2 Fragua**

Entra en esta fragua de herrero del siglo XIX, una parte vital de la vida rural de antaño. El herrero forjaba herramientas para la granja y la casa tales como arados y parrillas. Debajo del fogón pasa el agua para enfriar sus herramientas. Según el folclor esta agua puede curar las verrugas.



**3 Casita de campo del tejedor**

Muchas casas eran más que lugares donde vivir, eran lugares de negocios. La casita de campo del tejedor es un buen ejemplo. Puedes imaginarte toda la familia aquí: los niños peinando y cardando el lino, su madre hilando las fibras de lino para convertirlas en hilo, el hombre de la casa en su telar, tejiendo el hilo para convertirlo en un paño.



**4 Casa de reunión de Mountjoy**

Echa un vistazo a esta réplica de la iglesia presbiteriana de Mountjoy, que está situada en un cruce solo a unas millas de distancia. Es del siglo XVIII, y es donde Thomas Mellon rendía culto cuando era jovencito. Acabaría fundando uno de los bancos más famosos de América. Te puedes imaginar al pastor dando su sermón desde el púlpito, su voz amplificada por la caja de resonancia sobre él.

**5 Sacristía**

La Manse es el sitio donde el ministro estudiaba. Esta réplica se encuentra en la esquina del patio, justo como la que tenía la Casa de Reuniones en Mountjoy. Entre e imagine al ministro sentado en su escritorio, preparando su sermón dominical. Tenga cuidado al cruzar la carretera para visitar las paradas 6-9 (y para regresar). Esta es una carretera pública con tráfico rápido.

**6 Casa de Mellon**

Thomas Mellon nació en esta pequeña casa de labranza en 1813, y todavía sigue en pie en su lugar original. En 1818, a la edad de cinco años, emigró con sus padres a Pensilvania. Creció para llegar a ser abogado, juez y el fundador del Banco Mellon, que sigue siendo uno de los más grandes de América. La casa de Mellon es un edificio vivo; hay patos y gallinas en el patio y el pan de soda en la parrilla, igual que estaba en el siglo XIX.



**7 Mirador**

Antes de dejar la Granja Mellon, visite el mirador para que contemple el serpenteante río Strule y las lejanas montañas Sperrin. (acceso por escalones unicamente).

**8 Paisaje de la granja de Mellon**

Observa las tierras de los Mellon; 23 acres donde cultivaban patatas, lino y avena. Aves y algunas vacas pastarían en estos campos. ¿Serías capaz de vivir la vida de aparcerero?

**9 Casa de Campbell**

Entra en el hogar ancestral y original de la familia Campbell de Plumbridge, en el condado de Tyrone. Fue construida en 1786 por Hugh Campbell. Dos de sus hijos, Hugh y Robert, emigraron a América alrededor de 1818. Robert llegaría a ser un trampero de pieles famoso, un hombre de negocios con éxito y un amigo íntimo del presidente estadounidense, Ulysses S. Grant.



**10 Casa de misa de Tullyallen**

Este era un lugar de culto para los parroquianos católicos de Killeeshil. Fue construida en 1768 y se amplió en la década de 1830 cuando los católicos podrían practicar de nuevo su fe abiertamente. Se ha reconstruido en su forma de la década de 1830 con ventanas de guillotina sencillas, paredes enclavadas y tejado de paja. Imagínate cómo habría sido en su apogeo; llena de familias granjeras locales un domingo.

**11 Banco de turba**

La turba, cortada de una turbera como esta, ha sido una fuente importante de combustible en Irlanda. La gente tenía acceso a menudo a la turbera como recurso común. Requiere trabajo duro y buen tiempo meteorológico para secar la turbera húmeda y que se convierta en turba, pero arde bien.

**12 Casa de Hughes**

Esta es el hogar de la infancia de John Joseph Hughes, trasladada cuidadosamente desde la ciudad de Dernaved en el condado de Monaghan. Fíjate en la pared de la jamba cuando entres; esta habría protegido la chimenea de las corrientes y ofrecía a la familia algo de privacidad. John dejó su casa para ir a América en 1817, donde finalmente llegó a ser el arzobispo católico de Nueva York y el constructor de la catedral de San Patricio en la 5ª Avenida.



**13 Escuela**

Esta escuela nacional de una sola habitación se trasladó de la ciudad cercana de Castletown. Es de 1845, aunque los registros revelan que hubo una escuela en este lugar desde la década de 1790. Las familias del siglo XIX valoraban la formación tanto como nosotros; quizás más. Los niños del campo, que de otra manera habrían trabajado en la granja, a menudo caminaban descalzos a la escuela para aprender a leer y escribir y aritmética sencilla. En su inauguración, la Escuela de Castletown tuvo una asistencia diaria de 70 alumnos.

**El viaje**

**14 - 22. Calle del Úlster**

Prepárate para despedirte de las vistas y sonidos familiares del Úlster cuando explores esta calle adoquinada, flanqueada con escaparates originales del siglo XIX. Entre estos hay una oficina de correos que, junto con su buzón victoriano, estuvo una vez en el pueblo de Mountjoy. Es típico de muchas tiendas pequeñas a finales del siglo XIX; la actividad comercial se realizaba abajo mientras que la familia vivía arriba. Curiosear por las estanterías en la farmacia de Hill, y observa la variedad sorprendente de artículos que hay en la imprenta Blair's Printers. Abastécete de provisiones en Reilly's Pub Grocer y equípate en la tienda del talabartero o la fábrica de cuerdas. Los emigrantes más adinerados ofrecían a las tiendas del muelle buen negocio cuando se preparaban para su viaje a través del Atlántico.



**23 Galería del muelle y barcos**

Recoge tu entrada y sube al Brig Union: una réplica de un barco en el que viajaban los emigrantes el cual llevó a miembros de la familia Mellon a Baltimore en 1816. Podrás ver las condiciones que los emigrantes tenían que soportar durante su travesía de doce semanas. La oficina mercantil cerca del muelle estaba en Great George Street en Belfast, mientras que la pensión data del siglo XVIII y en su momento albergó a los emigrantes en Bridge Street en Derry.



**24 Puerto de llegada**

Camine sobre el muelle donde los recién llegados dieron sus primeros pasos en las Américas. Algunos se habrían encontrado con rostros que pensaban que nunca volverían a ver, lanzando gritos de reconocimiento por encima de la muchedumbre y más allá del estruendo de la ciudad. Otros partieron solos, desvaneciéndose entre la multitud y a lo largo de un continente.

**25 - 29. 16 Union Street**

Miles de emigrantes se encontraron exactamente con este tipo de calle a su llegada en ciudades como Baltimore, Filadelfia, Nueva York o Boston. Explora una tienda tradicional con un interior original de Virginia del Norte, una exposición del hojalatero, un taller del carretero y una réplica del primer Banco Mellon.



**América**

**30 Casa de piedra de Samuel Fulton**

Como todas las edificaciones que verá desde este punto, la casa de Samuel Fulton fue construida en las tierras que en algún momento le fueron arrebatadas a los pueblos indígenas. En 1724, cuando Samuel llegó al condado de Lancaster, Pensilvania desde Donegal, los Conestoga, una comunidad de pueblos nativos, todavía vivían y comerciaban cerca. Sus tierras fueron arrebatadas por los colonos y en 1763 fueron masacrados por los Paxton Boys, una banda de inmigrantes en su mayoría procedentes del Úlster, en venganza por ciertas incursiones no relacionadas en la frontera.



**31 Cabaña de troncos**

¿Cómo te darías alojamiento si todo lo que tuvieras fueran los materiales que están a mano? Esta cabaña de troncos de dos habitaciones es típica de aquellas construidas por los primeros emigrantes tales como la del joven Thomas Mellon y su familia. Muchos que llegaron vivieron en este tipo de vivienda durante años, viviendo frugalmente y ahorrando con esmero hasta que pudieron construir casas más espaciales y permanentes.

**32 Granero de troncos de Pensilvania**

¡Garra a tu pareja y a bailar espalda contra espalda! Este edificio multiusos de una granja fronteriza albergó animales, pienso y cosechas. Su zona central y grande permitía que las carretas maniobraran con facilidad y podía hacer las veces de pista de baile durante bodas y reuniones.



**33 - 35. Cobertizos**

¿Cómo conservarías los alimentos sin refrigeración? En el patio cerca del granero encontrarás una colección de cobertizos que demuestran como los colonos resolvieron sus retos de almacenamiento de alimentos. El ahumadero se utilizaba para conservar el pescado y la carne, alguna de la cual era de caza. La casa del manantial era una despensa enfriada por el manantial natural sobre la que se construía. La choza del maíz era un pequeño almacén para el maíz.

**36 Casa de labranza de troncos de Pensilvania**

Esta es una réplica de la casa de Thomas Mellon y su familia construida cuatro años después de que llegaran a Pensilvania. Puedes ver que prosperaban; es más grande y mejor equipada que su primera cabaña de troncos. La casa de labranza original está todavía en la ciudad de Export (Pensilvania).



**37 Jardín de hierbas**

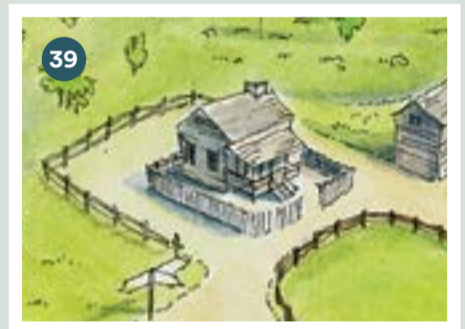
Muchas hierbas medicinales de este jardín eran conocidas por los pueblos indígenas y este conocimiento fue compartido con los colonos. Algunos ejemplos son el cohosh negro y la raíz del parto.

**38 Casa del manantial de Cunningham**

La vida en América exigía innovación, trabajo duro y autosuficiencia; cualidades representadas en esta humilde casa del manantial. Fue construida sobre un manantial natural, sus aguas frías ayudaban a mantener frescos la carne, las verduras y los lácteos. Los troncos tenían muescas para encajar bien unos con otros, y se forzaba una mezcla de arcilla, paja, piedras y pelo animal en los huecos. Imagínate tener que depender de tus propios recursos, como hizo la familia de Cunningham cuando construyeron esta casa y muchos otros edificios, en su granja en Pensilvania.

**39 Casa de troncos de Pensilvania occidental**

La vida rural estadounidense no era todo trabajo duro. Imagínate pasar las largas noches de verano en el porche delantero de la cabaña de troncos de Uriah Hupp, una característica común de las casas del siglo XIX. Este ejemplo bien conservado originalmente estaba en una granja del condado de Greene (Pensilvania).



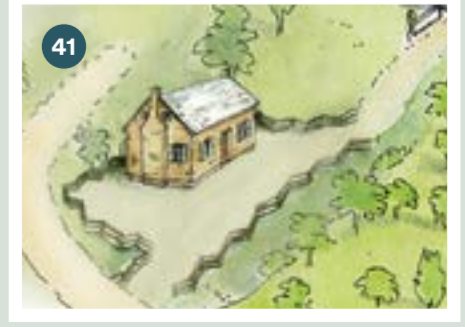
**40 Casa de McCallister en Virginia Occidental**

Richard McCallister, descendiente de emigrantes del Úlster, construyó esta casa en Tyler Creek en Virginia Occidental. Esta era una región de pequeños propietarios rurales que, a pesar de sus pequeñas propiedades, parecieron prosperar. El censo de 1860 muestra que Richard sabía leer y escribir y tenía propiedad y pertenencias personales por un valor de 1.200 \$, unos 36.545 \$ de poder adquisitivo de hoy. No está mal como fruto de su propio trabajo.



**41 La casa de la plantación de Rogan en Tennessee**

La prosperidad de Francis Rogan se refleja en esta casa de ladrillo rojo. Sin embargo, la riqueza de Rogan se debía al trabajo de las personas esclavizadas. Generaciones de africanos esclavizados limpiaron y cuidaron a los niños en estas habitaciones. Otros cultivaban trigo, tabaco, moniots y maíz en la tierra donde se erigió una vez ese edificio. Los registros muestran que Rogan estaba explotando al menos 71 personas esclavizadas en 1860, lo cual lo convirtió en uno de los esclavistas más prolíficos del estado de Tennessee en esa época.



**TU VIAJE AL PASADO AYUDA EN NUESTRO VIAJE AL FUTURO.**

Actualmente estamos trabajando para revelar historias previamente marginadas. Esto incluye sacar a la luz las historias de los pueblos indígenas, muchos de los cuales sufrieron mucho como resultado de la colonización, así como de los africanos esclavizados, que fueron explotados por emigrantes de Úlster como Francis Rogan.

Estas experiencias son una parte inevitable de la historia de la emigración desde Úlster a América del Norte, y nos comprometemos a comprenderlas mejor y trabajar hacia la sanación intercomunitaria. Puede explorar algunas de las historias que hemos descubierto hasta ahora, en la galería «Emigrantes» en el Centro de Visitantes.

Su visita ayudará a financiar nuestros esfuerzos para trabajar y aprender de nuevos socios en Irlanda, Reino Unido y América del Norte.

# PARQUE DEL FOLCLORE AMERICANO DEL ÚLSTER

Embárguese en un viaje a través de los siglos y el vasto Océano Atlántico, mientras recrea la historia de la emigración irlandesa. Su viaje al pasado consta de cuatro partes: el Centro de Visitantes, Úlster, el Viaje y América.

No te pierdas nuestras atracciones fundamentales, marcadas con este icono.

## DISFRUTE DE SU VISITA

- Por favor, use la ruta recomendada. Si ve a otros visitantes del Parque dentro de una de nuestras edificaciones más pequeñas, espere a que salgan o regrese más tarde para aprovechar al máximo su visita.
- Las edificaciones y su contenido son frágiles y trabajamos muy duro para cuidarlas para todo el mundo. Por favor, no toque ninguno de los objetos.
- No se permite comer ni beber dentro de las edificaciones. Por favor, utilice las áreas de pícnic proporcionadas.
- El suelo puede ser áspero o estar fangoso. Por favor, use el calzado adecuado.
- Solo se permiten perros de asistencia. Hay animales de granja en el lugar.
- No fumar, ni vapear dentro del Parque.
- Por favor, mantenga los niños supervisados en todo momento.

### Centro para visitantes

- A Café
- B Tienda de regalos
- C Galería de exposiciones
- D Exposición de emigrantes
- E Centro Mellon de Estudios sobre Migración

### Úlster

- 1 Cabaña de una sola habitación
- 2 Fragua
- 3 Casa de campo del tejedor
- 4 Casa de reunión
- 5 Sacristía (por favor ten cuidado al cruzar la vía pública)
- 6 Casa de Mellon
- 7 Mirador
- 8 Paisaje de la granja de Mellon
- 9 Casa de Campbell
- 10 Casa de misa de Tullyallen
- 11 Banco de turba
- 12 Casa de Hughes
- 13 Escuela

### El viaje

- 14 Oficina de correos de Mountjoy
- 15 Impresor R.J. Blair
- 16 Talabartero J. McMaster
- 17 Tendero y tabernero J. Reilly
- 18 Prestamista J. Devlin
- 19 Cordelero D. Reynolds
- 20 Farmacia Hill
- 21 Merceros W. Murray
- 22 W.G. O'Doherty Tendero y tabernero
- 23 Galería del muelle y barcos
- 24 Puerto de llegada
- 25 Hojalatero E. Pattison
- 26 Tienda tradicional
- 27 Emporio fotográfico
- 28 Banco Mellon
- 29 Carretero

### América

- 30 Casa de piedra de Samuel Fulton
- 31 La cabaña de troncos
- 32 El granero de troncos de Pensilvania
- 33 Choza del maíz
- 34 Ahumadero
- 35 Casa del manantial
- 36 Casa de labranza de troncos de Pensilvania
- 37 El jardín de hierbas
- 38 La casa del manantial de Cunningham
- 39 Casa de troncos de Pensilvania Occidental
- 40 Casa de McCallister en Virginia Occidental
- 41 La casa de la plantación de Rogan en Tennessee

